

STRATÉGIES POUR SURMONTER LES DÉFIS DU FINANCEMENT INADÉQUAT DU PROGRAMME D'IMMERSION LINGUISTIQUE

OKEKE, NCHEDO PRISCILLA*

Résumé

Cette étude a examiné les stratégies pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique. L'objectif principal de ce travail c'est d'identifier les stratégies pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique des étudiants en français. Cette étude est un sondage menée auprès de 206 étudiants en français qui sont en troisième année dans les universités et les collèges d'éducation dans le Sud-Est du Nigéria. L'instrument de collecte des données utilisé pour cette étude était un questionnaire développé par la chercheuse pour les étudiants en français dans leur troisième année de licence. L'échelle de notation qui a 19 éléments et liées aux stratégies pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique, était distribué aux étudiants. Le pourcentage simple ou la moyenne était utilisé pour l'analyse des données et chaque échelle de notation que son moyen dépasse 2.5 a été acceptée tandis que toute moyenne obtenue en dessous de 2.5 a été rejetée. Les résultats montrent que les étudiants en français affrontent vraiment des défis du financement inadéquat pendant leur programme d'immersion linguistique. Cependant, c'était recommandé que le gouvernement du Nigéria, le gouvernement de France, les organismes privés et les universités ou collèges d'éducation doivent établir des programmes de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.

Mots-clés: Défis, Financement inadéquat et Programme d'immersion linguistique

Abstract

This study examined the strategies to overcome the challenges of inadequate funding of Language Immersion Programme. The main objective of this work is to identify the strategies to overcome the challenges of inadequate funding of French students' Language Immersion Programme. This study is a survey of 206 third year French language students in universities and colleges of education in South Eastern Nigeria. The instrument for data collection used for this study was a questionnaire developed by the researcher for students of French in their third year of undergraduate studies. The rating scale, which had 19 items and related to strategies to overcome the challenges of inadequate funding of Language Immersion Programme, was distributed to the students. Simple percentage or mean was used for data analysis and each rating scale that had an average above 2.5 was accepted while any average below 2.5 was rejected. The results show that French Language students do face challenges of inadequate funding during their Language Immersion Programme. However, it was recommended that the government of Nigeria, the government of France, private organisations and universities or colleges of education should establish sponsorship programmes for Nigerian French students' Language Immersion Programme.

Key words: Challenges, Inadequate funding and Language Immersion Programme

Introduction

L'immersion linguistique ou séjour linguistique est un processus qui permet aux apprenants d'une langue de vivre et de témoigner d'un art quotidien de parler et d'écrire une langue particulière. C'est un phénomène qui est amplifié par rapport au milieu où la langue est parlée. D'après HEYMES World Pass (2024), l'immersion linguistique est une méthode pédagogique utilisée dans l'apprentissage ou le perfectionnement d'une langue étrangère. Il s'agit d'une immersion totale dans un environnement facilitateur pour apprendre la langue. Il affirme que, bien qu'ils soient inclus pendant la période d'immersion, les cours ne sont pas au centre du procédé. L'acquisition de la langue se fait en toute liberté, en assimilant la culture et les traditions du pays tout en vivant parmi ses habitants. Selon Fischer & Viens (2022) séjours linguistiques exposent les étudiants à des occasions de pratiques spontanées, naturelles et autodirigées dans des environnements réels. Ils offrent une occasion idéale de préparer les étudiants à un apprentissage linguistique futur, autonome, et applicable tout au long de leur vie. La meilleure pour Haruna (2015) est le séjour linguistique dans le pays de la langue que l'on veut apprendre. Quant à lui, il

permet l'apprentissage et la pratique de la langue dans sa totalité, c'est-à-dire telle qu'elle est pratiquée au quotidien dans son milieu ambiant ; il permet à l'apprenant d'acquérir un débit satisfaisant dans la langue d'arrivée.

L'objectif fondamental de ce programme selon Simire (2013) est d'améliorer la compétence linguistique des apprenants et de développer leurs compétences en communication à travers des exercices de simulation. Des études antérieures ont montré des approches innovantes pour améliorer les compétences linguistiques des apprenants universitaires pendant ce programme. Il s'agit notamment des travaux d'Adegboku (2011), d'Alawode (2005), de Tijani (2007) pour n'en citer que quelques-uns. Tagliante (2006) identifie quatre éléments principaux qui peuvent améliorer la compétence communicative des apprenants. Ces composantes sont : les composantes linguistiques, la composante discursive, la composante référentielle, c'est-à-dire la connaissance des domaines d'expérience et de leurs connotations ainsi que la composante socioculturelle centrée sur la connaissance et la pratique de normes ou d'interactions entre individus. L'atelier socio-éducatif pourrait intégrer efficacement ces quatre composantes principales et améliorer les compétences de communication et les performances académiques.

Au Nigeria, les étudiants en français dans les universités et les collèges d'éducation nigériens voyagent pour le programme de l'année à l'étranger ou le programme d'immersion linguistique, un programme obligatoire pour tous ceux qui souhaitent obtenir une Licence (B.A/B.Ed) ou un Certificat National d'Éducation (NCE) en études de français. Même le National Commission for Colleges of Education (2020) affirme que tous les étudiants de français au niveau de NCE devraient passer un minimum de 12 semaines à suivre le programme obligatoire du bain linguistique qui devrait être organisé dans un milieu francophone. Ce programme se déroulait tout d'abord en France, et après dans les pays francophones africains tels la République du Bénin, le Togo, le Niger et la Côte d'Ivoire. Après l'ère de « oil boom » et la récession économique des années 80 et 90, accompagnée de la pénurie de devises étrangères, selon Afolabi, S. (2013), il devenait de plus en plus cher pour le Gouvernement et les parents de financer le déplacement des étudiants de français à l'étranger d'où la nécessité de concevoir l'idée de la création d'un centre d'immersion linguistique qui donnera une équivalence du programme de l'année à l'étranger. Il soutient que le fameux 'Year Abroad Programme-YAP' a été rebaptisé 'Equivalent Year Abroad Programme- EYAP' pour se dérouler désormais au Village Français du Nigeria, centre interuniversitaire situé dans la vieille ville de Badagry dans l'état de Lagos, au sud-ouest du Nigeria et à 15 kilomètres de Sèmè.

Puisque tous les étudiants en français devraient suivre le programme obligatoire d'immersion linguistique et il devenait de plus en plus cher pour le Gouvernement et les parents de financer le déplacement des étudiants en français pour ce programme, cette étude alors cherche quelles pourraient être des meilleures stratégies pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique des étudiants en français.

Problématique de l'Étude

Pendant les préparatifs du programme d'immersion linguistique pour l'année académique de 2024, la chercheuse a remarqué que la plupart d'étudiants avaient beaucoup du mal à faire face au paiement des frais de scolarité du programme d'immersion linguistique. À la fin, certains étudiants ont abandonné l'école parce qu'ils ne pouvaient pas payer les frais de scolarité et d'autres nécessités comme le transport, l'alimentation et l'argent de poche. D'autre côté, les étudiants qui ont voyagé aux pays francophones pour leur programme d'immersion linguistique sont aux prises avec un taux de change élevé. C'est dans ce contexte que la chercheuse, étant un professeur de français, voudrait découvrir les stratégies pour surmonter les défis liés au financement insuffisant du programme d'immersion linguistique des étudiants en français.

Objectifs de l'étude

L'objectif principal de cette étude est d'identifier les stratégies pour surmonter les défis liés au financement insuffisant du programme d'immersion linguistique des étudiants en français. L'étude est spécifiquement chargée d'

1. Identifier les modes de financement du programme d'immersion linguistique.
2. Exposer les lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique.
3. Proposer les stratégies pour améliorer le mode de financement du programme d'immersion linguistique.

Questions de recherche

Les questions de recherche suivantes ont guidé l'étude :

1. Quels sont les modes de financement du programme d'immersion linguistique ?
2. Quelles sont les lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique ?
3. Quelles sont les stratégies pour améliorer le mode de financement du programme d'immersion linguistique ?

Méthodologie de la recherche

Dessin de l'étude

Cette étude est un sondage sur les stratégies pour surmonter les défis liés au financement insuffisant du programme d'immersion linguistique des étudiants en français.

Population de l'étude

Cette étude a été réalisée autour des étudiants en français dans les universités et les collèges d'éducation dans le Sud-Est du Nigéria qui font à ce moment leur programme d'immersion linguistique. La population de l'étude consiste de 206 étudiants en français qui sont en troisième année dans les universités et les collèges d'éducation dans le Sud-Est du Nigéria. Cette population ressort de 5 universités et 2 collèges d'éducation qui enseignent la langue française au niveau licence.

Instruments de collecte des données

L'instrument de recherche utilisé pour cette étude était un questionnaire développé par la chercheuse pour les étudiants en français qui sont en troisième année dans les universités et les collèges d'éducation dans le Sud-Est du Nigéria. L'échelle de notation est composée de 19 éléments qui sont liées aux stratégies pour surmonter les défis liés au financement insuffisant du programme d'immersion linguistique des étudiants en français. Les articles étaient structurés sur une échelle de quatre (4) points : Très D'accord (TD), D'accord (D), pas D'accord (PD) et pas de Tout D'accord (PTD). L'échelle a été notée comme suivant :

Très D'accord (TD)	4points
D'accord (D)	3points
Pas D'accord (PD)	2points
Pas de Tout D'accord (PTD).	1points

Méthode d'analyse des données

Le pourcentage simple sera utilisé pour l'analyser de données, c'est-à-dire, la moyenne. Chaque échelle de notation que son Moyen dépasse 2.5 a été acceptée et toute moyenne obtenue en dessous de 2.5 a été rejetée.

Formule de moyenne ($\bar{x}$):

$$\bar{x} = \frac{fx}{N}$$

Où $\bar{x}$	=	symbole de moyenne statistique
N	=	Nombre totale d'étudiants
F	=	Fréquence
x	=	score
FX	=	somme totale ou la somme

ANALYSE DES DONNÉES ET PRESENTATION DES RÉSULTATS

Question de recherche 1

Quels sont les modes de financement du programme d'immersion linguistique ?

La question a été répondue par les articles 1 à 5 dans le questionnaire.

Tableau 1: Réponses des étudiants

S/N	Articles	FX	N	$\bar{x}$	Décision
1	Le programme d'immersion linguistique est entièrement financé par les étudiants.	768	206	3.73	Accepté
2	Le programme d'immersion linguistique est entièrement financé par le gouvernement du Nigéria.	286	206	1.39	Rejetée
3	Le programme d'immersion linguistique est financé par les étudiants en partenariat avec leur école.	306	206	1.49	Rejetée
4	Le programme d'immersion linguistique est financé par des organismes privés en partenariat avec les étudiants.	358	206	1.74	Rejetée
5	Le programme d'immersion linguistique est entièrement financé par le gouvernement de France.	386	206	1.87	Rejetée
MOYENNE GLOBALE				2.04	Rejetée

Dans le premier tableau, les étudiants acceptent que le programme d'immersion linguistique soit entièrement financé par eux (3.73). Ils rejettent que le programme d'immersion linguistique est financé par le gouvernement du Nigéria, leurs écoles, les organismes privés et le gouvernement de France. La moyenne globale « 2.04 » montre que la question de recherche 1 est rejetée.

Question de recherche 2

Quelles sont les lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique ?

La question a été répondue par les articles 6 à 12 dans le questionnaire.

Tableau 2: Réponses des étudiants

S/N	Articles	FX	N	$\bar{x}$	Décision
6	Le gouvernement Nigérian ne prévoit pas de financement pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français.	818	206	3.97	Accepté
7	Le programme d'immersion linguistique au Nigéria est financé par chaque étudiant.	824	206	4.00	Accepté
8	Le gouvernement français n'a pas de programme de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.	808	206	3.92	Accepté
9	Les établissements d'enseignement n'accordent aucune aide financière aux étudiants suivant un programme d'immersion linguistique.	517	206	2.51	Accepté
10	Les industries bénéficiant des produits n'ont pas de programme de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.	813	206	3.95	Accepté
11	Le programme ne bénéficie pas du patronage des étudiants en raison de l'absence de parrainage ou d'assistance et du coût élevé des frais d'inscription au programme d'immersion linguistique.	562	206	2.73	Accepté
12	Certains étudiants en français abandonnent l'école ou changent de département en raison du coût élevé du programme d'immersion linguistique.	581	206	2.82	Accepté
MOYENNE GLOBALE				3.41	Accepté

Selon le tableau 2, les étudiants acceptent que le programme d'immersion linguistique au Nigéria soit financé par chaque étudiant et que le gouvernement Nigérian ou France ne prévoient pas de financement pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français.

La moyenne globale de 3.41 indique que les étudiants acceptent qu'il y ait des lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique

Question de recherche 3

Quelles sont les stratégies pour améliorer le mode de financement du programme d'immersion linguistique ?

La question a été répondue par les articles 13 à 19 dans le questionnaire.

Tableau 3: Réponses des étudiants

S/N	Articles	FX	N	$\bar{x}$	Décision
13	L'université ou le collège d'éducation doit rechercher d'autres sources de financement telles que les subventions, les bourses, les parrainages et les partenariats.	806	206	3.91	Accepté
14	Le gouvernement français devrait parrainer les étudiants en français pour leur programme d'immersion linguistique en France.	816	206	3.96	Accepté

15	Les institutions des étudiants doivent assumer la responsabilité entière du transport de leurs étudiants au pays/institution de programme d'immersion linguistique.	700	206	3.39	Accepté
16	Le gouvernement devrait faire des dons et subventionner le prix des livres pendant le programme d'immersion linguistique.	804	206	3.90	Accepté
17	TETFUND devrait entièrement parrainer le programme d'immersion linguistique.	778	206	3.78	Accepté
18	L'ambassade de France au Nigéria devrait financer le programme d'immersion linguistique des étudiants en français.	718	206	3.49	Accepté
19	Le gouvernement nigérian devrait prendre des dispositions pour parrainer les étudiants en français pour leur programme d'immersion linguistique.	710	206	3.45	Accepté
MOYENNE GLOBALE				3.69	Accepté

Selon les résultats, les étudiants acceptent que leur université ou leur collège d'éducation doive rechercher d'autres sources de financement telles que les subventions, les bourses, les parrainages et les partenariats.

Discussion des résultats

Les discussions sont basées sur les résultats et sont discutées en fonction des trois questions de recherche qui ont guidé l'étude.

Les modes de financement du programme d'immersion linguistique

Le résultat de la Question de recherche 1 qui portait sur les modes de financement du programme d'immersion linguistique a la moyenne globale : 2.04. Cela indique que les étudiants rejettent que le programme d'immersion linguistique est financé par le gouvernement du Nigéria, leurs écoles, les organismes privés et le gouvernement de France.

C'est vrai que l'Ambassade de France au Nigéria en 2023, lance officiellement un nouveau projet intitulé « Le français au Nigeria, langue de communication et renforcement des capacités » financé par un fonds spécial appelé « Fonds de solidarité pour les projets innovants » (La France au Nigéria (2023)). Ce projet, d'après La France au Nigéria (2023), avec le slogan « À toi le micro, Naija », vise à positionner le français comme véritable langue de communication dans les écoles secondaires et au Nigeria et l'espace public, en soutenant la formation des enseignants du secondaire au Nigeria et en créant un réseau de plateformes médiatiques utilisant la langue française. Ce projet n'a aucune provision pour les étudiants en français à l'université ou au collège d'éducation.

Les lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique

La moyenne globale de 3.41 indique que les étudiants acceptent qu'il y ait des lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique. Ce résultat affirme que ni le gouvernement Nigéria ni le gouvernement de France ni les établissements d'enseignement ni les industries bénéficiant des produits ne prévoit de financement pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français. Par conséquent, certains étudiants en français abandonnent l'école ou changent de département en raison du coût élevé du programme d'immersion linguistique.

Les stratégies pour améliorer le mode de financement du programme d'immersion linguistique

Cette question de recherche, avec la moyenne globale : 3.69, indique que les étudiants acceptent que leur université ou leur collège d'éducation doive rechercher d'autres sources de financement telles que les subventions, les bourses, les parrainages et les partenariats pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique des étudiants en français.

Conclusion

Cette recherche a été basée sur les stratégies pour surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique des étudiants en français. La population de l'étude consiste de 206 étudiants en français qui sont en troisième année dans les universités et les collèges d'éducation dans le Sud-Est du Nigéria. L'instrument utilisé pour la correction des données était une échelle de notation et les réponses ont été analysées. Selon les résultats, on a vu que :

- Le programme d'immersion linguistique est financé par chaque étudiant.
- Le gouvernement de Nigéria ne prévoit pas de financement pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français.
- Le gouvernement de France n'a pas de programme de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.
- La plupart des universités ou des collèges d'éducation n'accordent aucune aide financière aux étudiants suivant un programme d'immersion linguistique.
- Les organismes privés ne parrainent pas les étudiants en français pour leur programme d'immersion linguistique en France.
- Certains étudiants en français abandonnent l'école ou changent de département en raison du coût élevé du programme d'immersion linguistique.

C'était proposé que le gouvernement du Nigéria, le gouvernement de France, les industries bénéficiant des produits et les universités ou collèges d'éducation doivent établir des programmes de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.

Recommandations

Après avoir identifié les lacunes dans les modes de financement du programme d'immersion linguistique, il est nécessaire de faire quelques recommandations qui peuvent aider à surmonter les défis du financement inadéquat du programme d'immersion linguistique des étudiants en français. Les recommandations suivantes sont proposées :

1. Le gouvernement de France devrait financer le programme d'immersion linguistique des étudiants en français.
2. Le gouvernement fédéral, y compris le gouvernement d'état et la commission de l'éducation d'état, devraient promulguer une législation pour parrainer le programme d'immersion linguistique.
3. L'université ou le collège d'éducation doit rechercher des sources de financement telles que les subventions, les bourses, les parrainages et les partenariats.
4. Les organismes privés doivent établir des programmes de parrainage pour le programme d'immersion linguistique des étudiants en français au Nigéria.

***OKEKE, NCHEDO PRISCILLA**

DEPARTMENT OF FRENCH,
NWAFOR ORIZU COLLEGE OF EDUCATION,
NSUGBE, ANAMBRA STATE
Email: okeke.nchedo@nocen.edu.ng,
cheddyprisca@gmail.com, 08034298365

Références

- Adegboku, D. (2011) : Les apprenants nigériens face aux temps verbaux passés du français : une analyse des aspects et des temps grammaticaux en langues française et yoruba en vue d'applications pédagogiques, Thèse de doctorat en Science du Langage, Didactique et Sémiotique, Université de Franche-Comté, Besançon, décembre.
- Afolabi, S. (2016). Le Village Français du Nigéria: Bilan de deux décennies d'engagements linguistique et académique. https://www.academia.edu/11296034/LE_VILLAGE_FRANCAIS_DU_NIGERIA_BILAN_D_E_DEUX_DECENNIES_D'ENGAGEMENTS_LINGUISTIQUE_ET_ACADEMIQUE.
- Alawode, M. (2005). Interactions langagières et construction de savoir de type métalangagier en classe de langue. Thèse de doctorat en Sciences du langage Didactique et Sémiotique, Université de Franche-Comté, Besançon, France, juillet.
- Asiedua. E.B. (2011) : L'impact du Twi et de l'anglais sur l'apprentissage du Français. Mémoire de licence présenté au Département de Français, UEW.
- Charmaz, K. (2006). *Constructing grounded theory : A practical guide through qualitative analysis*. Sage Publications; /z-wcorg/.
- Fischer, B., & Viens, D. (2022). Élaboration de principes directeurs pour optimiser les retombées des séjours linguistiques sur l'apprentissage des langues. Bibliothèque nationale du Canada, 2022. <https://mobile.eduq.info/xmlui/bitstream/handle/11515/38423/fischer-viens-sejours-linguistiques-claurendeau-cvm-PAREA-2022.pdf?>
- Genevois, I. & Thévenim, A. eds. (2012). Les défis du financement de l'enseignement de base: réexaminer les solutions impliquant le secteur privé. UNESCO/Institut international de planification de l'éducation, Paris, France.
- Haruna, M. (2015). L'immersion linguistique au Nigeria : les conditions de réussite. *The Dignity of a French Teacher: Celebrating Prof. Julie Agbasiere*. <https://naudigitallibrary.wordpress.com/2015/01/14/limmersion-linguistique-au-nigeria-les-conditions-de-reussite/>
- HEYMES World Pass (2024). L'immersion linguistique : principes, avantages et formules. <https://worldpass.heyne.care/fr/blog/limmersion-linguistique-principes-avantages-et-formules>
- La France au Nigéria (2023). L'Ambassade de France au Nigéria lance un nouveau projet FSPI pour renforcer les compétences pédagogiques des enseignants de français. <https://ng.ambafrance.org/L-Ambassade-de-France-au-Nigeria-lance-un-nouveau-projet-FSPI-pour-renforcer>. Consulté le 20 janvier 2024.
- National Commission for Colleges of Education (2020). *Nigeria Certificate in Education Minimum Standards for Languages*. Abuja: NCCE.
- Simire, G. (2013). Le cursus universitaire en français au Nigeria : pour une consolidation à la base, dans *Le Bronze*, Vol. 1 N° 2, novembre, University of Benin, Benin City, pp. 227-248.
- Tagliante, C. (2006). *Techniques et pratiques de classe : La classe de langue*. Paris : CLE International/SEJER.
- Tijani, M. (2007). Difficultés de communication orale : enquête sur les stratégies de communication des apprenants nigériens de français en situation exolingue. Thèse de doctorat en Sciences du langage Didactique et Sémiotique, Université de Franche-Comté, Besançon, France, juillet.
- Thomas, R. (2019). Immersion linguistique au village français du Nigéria : un milieu quasi-hétérogène. *Journal of Foreign Languages and Translation Studies* (JOFLATS), Department of Foreign Languages and Translation Studies, Abia State University, Uturu, Nigeria, Vol. 1, Issue , Pp. 69-82